Tłumaczenie z języka niemieckiego

/Uwaga tłumacza: dokument jest sporządzony w języku niemieckim i angielskim. Tłumaczy się z języka niemieckiego/

I.F.I. FACH Hochschule Aachen I.F.I. Institut für Industrieaerodynamik GmbH Institut an der Fachhochschule Aachen	**Certyfikat Zgodności WE** **1368-CPD-C-006/2012**	I.F.I. Institut für Industrieaerodynamik GmbH Welkenrather Straße 120 52074 Aachen Kierownik jednostki certyfikacyjnej Inż. dypl. Jorge Gomez Notyfikowana jednostka badań, kontroli i certyfikacji nr 1368 zgodnie z ustawą o wyrobach budowlanych

Zgodnie z dyrektywą Rady 89/106/EWG z dnia 21 grudnia 1988 r. w sprawie zbliżenia przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych państw członkowskich odnoszących się do wyrobów budowlanych (Dyrektywa Wyroby Budowlane lub CPD), z późniejszymi zmianami, stwierdza się, że wyrób budowlany

klapy oddymiające „Fumilux 4000-EAZ"

z siłownikami Actulux 24V/48V na wygiętych podstawach AK 30/40/50,
z kątem otwarcia 160 ° ± 5 ° do wbudowania w dachu płaskim (ograniczenia do max 25°)
(istotna charakterystyka patrz załącznik 1)

wprowadzone do obrotu przez

Eternit Flachdach GmbH
Berghäuschensweg 77
41464 Neuss
Niemcy

i produkowane w zakładzie

Eternit Flachdach GmbH
Berghäuschensweg 77
41464 Neuss
Niemcy

został poddany przez producenta zakładowej kontroli produkcji oraz dodatkowym badaniom próbek pobranych w fabryce zgodnie z ustalonym planem badań, oraz że notyfikowana jednostka badań 1368, I.F.I. Institut für Industrieaerodynamik GmbH, przeprowadziła wstępne badanie istotnych cech produktu, wstępną inspekcję zakładu produkcyjnego i zakładowej kontroli produkcji oraz prowadzi ciągły nadzór, ocenę i akceptację zakładowej kontroli produkcji.

Niniejszy certyfikat potwierdza, że wszystkie przepisy dotyczące poświadczania zgodności i właściwości opisane w załączniku ZA normy

EN 12101-2:2003-09

są stosowane oraz, że wyrób spełnia wszystkie przepisowe wymagania.

Niniejszy certyfikat został wydany po raz pierwszy 10.09.2012 roku i pozostaje ważny tak długo, jak warunki wymienione w zharmonizowanej specyfikacji technicznej lub warunki produkcji w zakładzie albo zakładowej kontroli produkcji nie ulegną znaczącym zmianom.

Aachen, 10.09.2012 r.

/-/ podpis nieczytelny
Inż. dypl. Jorge Gomez
Kierownik jednostki certyfikacyjnej

/-/ podpis nieczytelny
Margarete Hilgers
Asystent jednostki certyfikacyjnej

Niniejszy certyfikat składa się z 1 certyfikat i załącznika 1.

ALICJA POROWSKA TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY JĘZYKA NIEMIECKIEGO NR TP/2255/06

Załącznik nr 1 do certyfikatu zgodności WE
Nr 1368-CPD-C-006/2012

10.09.2012 r.
Strona 1 z 2

Certyfikat zgodności WE nr 1368-CPD-C-006/2012 dotyczy klap oddymiających (NRWG) firmy

Eternit Flachdach GmbH
Berghäuschensweg 77
41464 Neuss
Niemcy

o nazwie produktu

klapy oddymiające „Fumilux 4000-EAZ" z mechaniką Actulux 24V/48V na wygiętych podstawach AK 30/40/50, z kątem otwarcia 160 ° ± 5 ° do wbudowania w dachu płaskim (ograniczenia do max 25°)

Istotne właściwości	Ust.	Klasyfikacja	Potwierdzenie	Jednostka badań
Aerodynamiczna powierzchnia czynna klap oddymiających	6	**Wartości Aa**	1368-CPD-P-037/2012-B Patrz ograniczenia montażowe	1368
Bezpieczeństwo funkcji	7.1	**Re 1000 (Typ B)** z podwójną funkcją	1368-CPD-P-186/2011-C	1368
Otwieranie pod obciążeniem	7.2	**SL 500** **SL 1500**	1368-CPD-P-187/2011-D	1368
Niska temperatura otoczenia	7.3	**T(-05)**	210006059-NT-KB	0432

ALICJA POROWSKA TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY JĘZYKA NIEMIECKIEGO NR TP/2255/05

Załącznik nr 1 do certyfikatu zgodności WE
Nr 1368-CPD-C-006/2012

10.09.2012 r.
Strona 2 z 2

Obciążenie wiatrem	7.4.1 7.4.3	**WL 1500** ω_0: > 10 Hz δ: >0,1 **WL 1750**	1368-CPD-P-188/2011-F	1368
Odporność na ciepło	7.5	**B_{300}30**	210006059-WB-KB	0432
Reakcja na ogień materiałów budowlanych	7.5.2.1	**E**	210006059-WB-KB	0432

Niniejszy załącznik jest ważny tylko w połączeniu z wyżej wymienionym certyfikatem zgodności WE.
Aachen, den 10.09.2012

/-/ podpis nieczytelny
Inż. dypl. Jorge Gomez
Kierownik jednostki certyfikacyjnej

/-/ podpis nieczytelny
Margarete Hi!gers
Asystent jednostki certyfikacyjnej

Ja, mgr Alicja Porowska, tłumacz przysięgły języka niemieckiego, wpisana na listę tłumaczy przysięgłych Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/2255/05, stwierdzam, że niniejsze tłumaczenie w pełni odpowiada przedstawionemu mi oryginałowi dokumentu.
Warszawa, 03.06.2014; Rep. Nr 414 /14

ALICJA PAROWSKA TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY JĘZYKA NIEMIECKIEGO NR TP/2255/05

Porowska

Tłumaczenie z języka niemieckiego

I.F.I.
FACH
Hochschule Aachen

Określenie aerodynamicznej powierzchni czynnej klap oddymiających zgodnie z z normą EN 12101-2, załącznik B

Raport z badań nr 1368-CPD-P-037/2012-B
Zleceniodawca: Eternit Flachdach GmbH

Podsumowanie

Aerodynamiczna powierzchnia czynna fumilux 4000-EAZ i fumivent 4000-11 -EAZ na wygiętych podstawach

rozmiar nominalny NL2 • NL1 [cm]		[cm]	Geometryczna powierzchnia wejścia Av [m²]	Geometryczna powierzchnia wyjścia Aex [m²]	Cv bez owiewek [-]	Aa bez owiewek [m²]	Cv z owiewkami [-]	Aa z owiewkami [m²]		Typ owiewek [-]
100		100	1,00	0,79	0,62	0,62	0,71	0,71		I
100		150	1,50	1,24	0,57	0,86	0,71	1,07		I
100		200	2,00	1,68	0,57	1,14	0,71	1,42		I
100		240	2,40	2,04	0,57	1,37	0,71	1,70		II
100		250	2,50	2,13	0,57	1,43 .	0,71	1,78		II
120		120	1,44	1,19	0,57	0,82	0,71	1,02		I
120		150	1,80	1,52	0,57	1,03	0,71	1,28		I
120		180	2,16	1,84	0,52	1,12	0,71	1,53		II
120		240	2,88	2,50	0,52	1,50	0,71	2,04		II
120		250	3,00	2,61	0,52	1,56	0,71	2,13		II
125		125	1,56	1,30	0,57	0,89	0,71.	1,11		I
125		250	3,13	2,72	0,51	1,60	0,71	2,22		II
150		150	2,25	1,93	0,57	1,28	0,71	1,60		II
150		180	2,70	2,35	0,57	1,54	0,71	1,92		II
150		210	3,15	2,77	0,57	1,80	0,71	2,24		II
150		240	3,60	3,18	0,52	1,87	0,71	2,56		III
150		250	3,75	3,32	0,52	1,95	0,71	2,66		III

Tabela 2

Aerodynamiczna powierzchnia czynna przepływu klapy fumivent 4000-11-EAZ z nakładką SAN-AK 15

rozmiar nominalny NL2 • NL1 [cm]		[cm]	Geometryczna powierzchnia wejścia Av [m²]	Geometryczna powierzchnia wyjścia Aex [m²]	Cv bez owiewek [-]	Aa bez owiewek [m²]	Cv z owiewkami [-]	Aa z owiewkami [m²]		Typ owiewek [-]
100		100	0,79	0,79	0,40	0,32	0,53	0,42		I
100		150	1,24	1,24	0,40	0,49	0,56	0,69		I
100		200	1,68	1,68	0,40	0,67	0,58	0,98		II
100		240	2,04	2,04	0,39	0,79	0,58	1,18		II
100		250	2,13	2,13	0,38	0,81	0,58	1,23		II
120		120	1,19	1,19	0,40	0,48	0,53	0,63		I
120		150	1,52	1,52	0,40	0,61	0,56	0,85		II
120		180	1,84	1,84	0,39	0,72	0,57	1,05		II
120		240	2,50	2,50	0,39	0,97	0,58	1,45		II
120		250	2,61	2,61	0,38	0,99	0,58	1,51		II
125		125	1,30	1,30	0,39	0,51	0,55	0,71		I
125		250	2,72	2,72	0,38	1,04	0,58	1,58		II
150		150	1,93	1,93	0,40	0,77	0,57	1,10		II
150		180	2,35	2,35	0,40	0,94	0,57	1,34		II
150		210	2,77	2,77	0,39	1,08	0,58	1,60		II
150		240	3,18	3,18	0,39	1,24	0,58	1,85		IV
150		250	3,32	3,32	0,38	1,26	0,58	1,93		IV

Tabela 3

I.F.I. Institut für Industrieaerodynamik GmbH
WelkenratherStraBe 120
52074 Aachen, Niemcy

Zarząd
Inż. dypl. Bernd Konrath
Inż. dypl. Rolf-Dieter Lrsb

Tel.: +49 241 879708-0
Faks: +49 241 87S708-10
www.ifi-aaehen.de

Sąd Rejonowy w Aachen
HRB4518

Ja, mgr Alicja Porowska, tłumacz przysięgły języka niemieckiego, wpisana na listę tłumaczy przysięgłych Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/2255/05, stwierdzam, że niniejsze tłumaczenie w pełni odpowiada przedstawionemu mi oryginałowi dokumentu.
Warszawa, 03.06.2014; Rep. Nr 415 /14

ALICJA POROWSKA TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY JĘZYKA NIEMIECKIEGO NR TP/2255/05